

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/PV.803  
13 August 1998

RUSSIAN

---

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ВОСЕМЬСОТ ТРЕТЬЕМ ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,  
13 августа 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н Маймескул (Украина)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): 803-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым.

Сегодня у меня в списке ораторов значатся представители Китая и Финляндии. Даю слово представителю Китая послу Ли.

Г-н ЛИ (Китай) (перевод с английского): Конференция по разоружению 11 августа на своем пленарном заседании решила учредить Специальный комитет по ДЗПРМ. Это важное достижение КР в этом году. Сегодня я хотел бы изложить позицию Китая еще по важному пункту повестки дня, а именно по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве.

Прежде чем остановиться на этом вопросе, я также хотел бы от имени китайской делегации поздравить делегацию Бразилии в связи с официальным присоединением Бразилии к Договору о ядерном нераспространении и с ратификацией Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, как об этом сообщил посол Лафер на первом пленарном заседании этой сессии. Все мы еще помним о том, как 11 мая с.г., в тот самый день, когда началась КР, в Южной Азии произошли потрясшие нас ядерные испытания. Эти два события резко контрастируют между собой. Такая крупная страна, как Бразилия предприняла ответственные действия по укреплению международного ядерного нераспространения и сделала крупный шаг в верном направлении, способствуя поддержанию и укреплению международного режима ядерного нераспространения на благо как регионального, так и глобального мира и безопасности, снискав себе всеобщее восхищение и признательность. Мы надеемся на то, что другие страны, которые пока еще не являются участниками ДНЯО, смогут последовать примеру Бразилии и в скором времени присоединиться к ДНЯО. Мы также призываем соответствующие страны как можно скорее подписать ДВЗИ, внося тем самым надлежащий вклад в упрочение международного режима нераспространения и утверждение ядерного разоружения.

Резолюция 52/37, принятая Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в прошлом году, призывает Конференцию по разоружению воссоздать специальный комитет по космическому пространству и признает, что переговоры по международному соглашению или соглашениям в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве остаются одной из первостепенных задач КР, с тем чтобы космическое пространство могло исследоваться и использоваться всеми странами исключительно в мирных целях на благо всего человечества. А это отражает тот факт, что международное сообщество придает важное значение проблеме предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Китай полностью присоединяется к этой резолюции Организации Объединенных Наций. Вместе с тем сейчас, пожалуй, бытует мнение, что в настоящее время в космическом пространстве нет гонки вооружений и поэтому предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве не должно быть приоритетом для КР. Китайская делегация не может согласиться с этим мнением. Дело в том, что предпринимавшиеся в

(Г-н Ли, Китай)

последние годы усилия по разработке и испытанию космических вооружений и оружейных систем привлекли к себе интерес многих стран. И предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве стало для международного сообщества насущной и неотложной проблемой.

Общеизвестно, что в 80-х годах стратегическая оборонная инициатива (СОИ) оставила целый мир в состоянии тревоги по поводу перспективы оружейного насыщения космоса. Окончание же "холодной войны", в сущности, не повлекло за собой увядания "звездных войн", ибо многие из технологий наши себе путь в другие космические оружейные программы. Концепции и военные технологии "звездных войн" почерпываются системами противоракетной обороны театра военных действий (системы ПРО ТВД), которые разрабатываются сейчас некоторыми странами. Например, разработанная в период "холодной войны" технология "внеатмосферных легковесных кинетических снарядов" космического базирования используется для разработки "военно-морской системы зональной обороны", способной перехватывать цели в космическом пространстве на высоте 500 км. Система высотной зональной обороны ТВД (СВЗО ТВД), которая в настоящее время является предметом активных разработок, ведет свое происхождение от системы, использовавшейся в СОИ для перехвата стратегических баллистических ракет, и способна перехватывать ракеты не только в пределах атмосферы, но и в космическом пространстве. Все еще ведется разработка спутника, оснащенного инфракрасной системой космического базирования, который способен обеспечивать помощь перехватчикам в слежении и наведении. Интенсифицировались исследования в плане лазерного оружия космического базирования. Эта технология позволяет не только перехватывать баллистические ракеты, но и поражать спутники. В октябре прошлого года соответствующая страна провела первые испытания высокоэнергетического химического лазера с целью поражения спутников, что вызвало широкую международную озабоченность. Все большее беспокойство у людей вызывает возможное появление и реальное развертывание в близком будущем различного рода космических оружейных систем, включая противоракетное и противоспутниковое лазерное оружие.

Разрабатываемые оружейные системы имеют различную природу. Одни из них полностью разворачиваются в космическом пространстве или нацеливаются на объекты в космическом пространстве; другие – базируются в космосе, но обеспечивают данные о целях для оружейных систем наземного базирования. И все-таки все они служат одной цели: они рассчитаны на то, чтобы обеспечить соответствующей стране абсолютное стратегическое военное превосходство и абсолютную безопасность. А следствием может быть только одно: превращение космического пространства в оружейный плацдарм и театр боевых действий. Такая же перспектива нарушит региональную и глобальную стратегическую стабильность, спровоцирует новый виток гонки вооружений и подрвет международный мир и безопасность. Международное сообщество не может не испытывать глубокой озабоченности и опасений по поводу этой перспективы.

(Г-н Ли, Китай)

Хотя существующие международно-правовые документы по космическому пространству, такие, как Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, запрещают развертывание оружия массового уничтожения в космическом пространстве, они не устанавливают полного запрета на испытания, развертывание и применение других видов оружия или оружейных систем, и поэтому они не адекватны для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. Кроме того, некоторые другие договоры, такие, как Договор о противоракетной обороне, были серьезно ослаблены за счет так называемого понимания или переосмысления, что создает удобную лазейку для разработки, а то и для развертывания весьма изощренных систем противоракетной обороны ТВД космического базирования.

На этом фоне предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве становится насущной проблемой, и международному сообществу нужно предпринять твердые и своевременные действия. Именно поэтому пятьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций приняла резолюцию 53/37, в которой признается, что переговоры о заключении международного соглашения или соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве по-прежнему являются одной из первоочередных задач. Многие страны, включая значительное большинство членов КР, годами активно добиваются от КР начала переговоров о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Начиная с 1982 года, когда в ее повестку дня был впервые включен пункт "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве", КР десять лет подряд учреждала специальный комитет по этому вопросу. И хотя этот Комитет по различным причинам не сумел приступить к разработке международно-правовых документов, запрещающих испытание, развертывание и применение оружия и предотвращающих гонку вооружений в космическом пространстве, он все же провел широкие дискуссии и консультации по таким вопросам, как определения, стандарты, существующие договоры и меры укрепления доверия, накапливая тем самым опыт и подготавливая почву для дальнейшей работы в настоящее время.

На рубеже столетия при повседневном развитии космической технологии международному сообществу нужны согласованные усилия с тем, чтобы обеспечить мирное использование космического пространства и предотвратить его превращение в плацдарм для новой гонки вооружений. За десять лет функционирования Специального комитета многие страны выдвинули продуманные соображения и предложения. Некоторые делегации также цитировали и анализировали существующие договоры, соглашения и другие международно-правовые документы, касающиеся космического пространства, что способствовало укреплению взаимопонимания среди делегаций и расширяло возможность для достижения на переговорах международного соглашения о предотвращении гонки вооружений в космическом

(Г-н Ли, Китай)

пространстве. Китайская делегация выражает признательность тем делегациям, которые внесли позитивный вклад в работу по этому пункту. Она готова конструктивно участвовать в дискуссиях по любым предложениям и соображениям в этом отношении.

Уже в 1985 году Китай представил первому Специальному комитету позиционный документ по проблеме предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве (CD/579). В этом документе он указывал на то, что космическое пространство является общим достоянием человечества, что исследование и использование космического пространства должно служить экономическому, научному и культурному развитию всех стран и идти на благо всему человечеству и что Китай выступает против любого рода гонки вооружений в космическом пространстве. По мнению Китая, сейчас при рассмотрении этого пункта Конференции по разоружению следует в полной мере учитывать то обстоятельство, что разработка, производство и возможное развертывание некоторых оружейных систем, включая системы противоракетной обороны ТВД, распространяются на космос. И нужны предпринять немедленные меры к тому, чтобы предотвратить вооружение космического пространства, запретить испытание, развертывание и применение любых оружейных систем в космическом пространстве, а также запретить использование космического пространства для поражения наземных целей. Страны, располагающие наиболее передовым космическим потенциалом, должны принять на себя особую ответственность за то, чтобы использование космоса осуществлялось только в мирных целях, и обязаться не прибегать к испытанию, развертыванию и применению любых оружейных систем или компонентов в космическом пространстве до заключения многостороннего соглашения о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Китайская делегация предложила бы и призвала, чтобы Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения провел рациональные исследования на тему производства и развертывания космического оружия. В то же время мы приветствуем экспертов из государств – членов КР, которые прибыли с целью проинформировать Конференцию по этому вопросу.

На пленарном заседании 11 июня Специальный координатор по этому пункту посол Шри-Ланки в своем докладе о ходе работы заявил, что члены КР не выразили возражений против воссоздания специального комитета, но необходимы дальнейшие консультации относительно соответствующей даты. Мы надеемся, что все члены КР смогут продемонстрировать необходимую политическую волю и гибкость, с тем чтобы соответствующие консультации могли увенчаться быстрыми и позитивными результатами, позволив КР как можно скорее приступить к предметной работе по эффективному предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и не обмануть ожиданий международного сообщества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): Благодарю представителя Китая за его выступление. А сейчас я даю слово представителю Финляндии послу Реймаа.

Г-н РЕЙМАА (Финляндия) (перевод с английского): Финляндия приветствует важное решение Конференции по разоружению от 11 августа 1998 года о начале переговоров по недискриминационному, многостороннему и поддающемуся международной и эффективной проверке договору о запрещении производства расщепляющего материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств.

В этой связи я особенно хотел бы поблагодарить Вас, г-н Маймескул, за это достижение. Благополучное принятие этого решения стало возможным благодаря тому, как дипломатично и профессионально Вы проводили консультации.

После решения Конференции министр иностранных дел Финляндии г-жа Тарья Халонен выступила 11 августа в Хельсинки со следующим заявлением:

"Мне поистине приятно, что женевская Конференция по разоружению сегодня решила приступить к переговорам по международному договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия. После ядерных испытательных взрывов, проведенных в мае Индией и Пакистаном, особенно важное значение имеет то обстоятельство, что продвигается вперед международный диалог по контролю над вооружениями. Начало переговоров представляет собой существенный шаг в плане поддержки ядерного разоружения, а также в плане укрепления режима ядерного нераспространения.

Это решение обязывает все пять государств, обладающих ядерным оружием, а также так называемые пороговые государства участвовать в переговорах и добиваться реализации такой цели, как прекращение производства расщепляющегося материала для ядерного оружия.

В качестве члена женевской Конференции по разоружению Финляндия будет активно участвовать в переговорах".

На переговорах по ДЗПРМ будут рассматриваться несколько проблем, которые носят весьма сложный характер будь то в политическом или в техническом отношении. По мнению нашей делегации, нам следует, не тратя времени, начинать заниматься конкретной работой. Ввиду того что на этой сессии у нас остается мало времени, нам следует также как можно эффективнее использовать промежуток между сессиями КР. Мы надеемся, что та гибкость, которая позволила Конференции достичь во вторник решения об учреждении Специального комитета, будет по-прежнему царить у нас и облегчать нашу будущую работу.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): Благодарю представителя Финляндии за его выступление. А сейчас я даю слово представителю Франции г-ну Ривассо.

Г-н РИВАССО (Франция) (перевод с французского): Два дня назад Конференция приняла важное решение, учредив Специальный комитет по пункту 1 нашей повестки дня для переговоров по вопросу, который среди большинства из нас обычно фигурирует как ДЗПРМ. Моя делегация горячо желает, чтобы этот Комитет как можно скорее приступил к своей работе с учетом того, сколько времени уже истекло в ходе текущей последней части нашей годовой сессии.

Моей делегации известно об интенсивных консультациях, которые Вы проводите с региональными группами для достижения быстрого согласия в отношении назначения Председателя Специального комитета, и мы весьма признательны Вам за это. Как понимает моя делегация, хотя мы не можем принять решение прямо сегодня, согласие уже близко. В этом контексте, г-н Председатель, и учитывая неотложность вопроса, моя делегация предлагает Вам, если Вы сочтете, что сложились благоприятные обстоятельства, провести, по возможности, завтра или, по крайней мере, в начале следующей недели специальное пленарное заседание, которое позволило бы назначить Председателя Специального комитета, чтобы этот Комитет мог собраться как можно скорее на следующей неделе.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): Благодарю представителя Франции за его выступление. Я как раз собирался затронуть этот самый вопрос, но я принимаю к сведению его предложение.

Желает ли взять слово на данном этапе еще какая-либо делегация? Желающих нет. Как вам известно, продолжаются интенсивные консультации относительно назначения Председателя Специального комитета по запрещению производства расщепляющегося материала для производства ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, который мы учредили на пленарном заседании во вторник. Завершить эти консультации и проинформировать Конференцию о результатах его усилий доведется моему преемнику на этом посту послу Соединенного Королевства Яну Саутару.

А сейчас я хотел бы сделать несколько заключительных замечаний.

(продолжает по-английски)

Поскольку это последнее пленарное заседание Конференции по разоружению под председательством Украины, мне приятно отметить, что этот период времени стал периодом интенсивной работы, продуктивных инициатив и взаимного сотрудничества, что в конце концов подвело Конференцию к принятию эпохального решения об учреждении по пункту 1 повестки дня Специального комитета для переговоров по договору о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств на основе доклада Шэннона (CD/1299) и содержащегося в нем мандата. Тем самым Конференция по разоружению продемонстрировала свою коллективную мудрость и решимость добиться еще одного решающего прорыва как в области ядерного разоружения, так и в

(Председатель)

области ядерного нераспространения. И теперь хотелось бы надеяться, что в ходе ее двадцатой юбилейной годовой сессии в 1999 году прогресс на этих переговорах позволит нам сказать, что накануне XXI столетия КР предпринимает энергичные действия по обеспечению реализации идеи мира, свободного от ядерного оружия, которую мы все разделяем.

С любой точки зрения очевидно, что достижение такого запрета станет крупным событием как в области ядерного нераспространения, так и в области ядерного разоружения. И поэтому на Председателя Специального комитета ложится, пожалуй, колоссальная и крайне ответственная задача.

Принятие решения об учреждении специального комитета для переговоров о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, за которым последовало председательское заявление, вытекает из консультаций по пункту 1 повестки дня, проведенных "тройкой" в соответствии с решением CD/1501. В конце второй части сессии мой предшественник посол Турции Сунгар представил доклад о ходе этих консультаций. В самом начале третьей части сессии я возобновил эти консультации по пункту 1 повестки дня. Таким образом, 28 июля "тройка" приступила к двусторонним консультациям с различными делегациями КР, включая страны "пятерки". Они были завершены 31 июля.

В ходе двусторонних консультаций Председатель выслушал соображения делегаций, принадлежащих к разным региональным группам. Эти взгляды, по моему мнению, могут быть резюмированы следующим образом.

Группа 21 по-прежнему отводит высочайший приоритет многосторонним переговорам по ядерному разоружению в рамках КР и настаивает на необходимости немедленного учреждения специального комитета по ядерному разоружению на основе предложений, внесенных в этом отношении Группой и ее членами.

Многие делегации, и в том числе из Западной группы, высказались в поддержку идеи учреждения консультативного, консультационного механизма в рамках КР, с тем чтобы обеспечить Конференции больше информации о достижениях и сложных проблемах, связанных с процессом сокращения ядерных вооружений, хотя сама концепция такого механизма все еще нуждается в более детальной проработке.

Делегации некоторых государств, обладающих ядерным оружием, подчеркнули, что они отдают предпочтение учреждению специального комитета для переговоров о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств. Делегации других государств, обладающих ядерным оружием, указали, что они предпочли бы вернуться к другим аспектам пункта 1 повестки дня в ходе следующей годовой сессии, особенно в случае вступления в силу СНВ-2.



(Председатель)

У Конференции в распоряжении все еще имеется ряд предложений по пункту 1 повестки дня, которые заслуживают дальнейшего рассмотрения.

Ввиду того, что в период моего председательства я чуть ли не полностью был причастен к продвижению решения об учреждении Специального комитета по запрещению производства расщепляющегося материала, "тройка" не созывала консультаций открытого состава, которые были бы сконцентрированы на других аспектах пункта 1 повестки дня. Я надеюсь, что мой преемник на этом посту посол Соединенного Королевства Саутар продолжит интенсивные консультации "тройки", которые должны приобрести более плодотворный и продуктивный характер в свете принятого недавно решения относительно специального комитета для переговоров о запрещении производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств, а также последовавшего за ним председательского заявления.

На этом завершаются мои замечания по проблемам, имеющим отношение к пункту 1 повестки дня.

Я хотел бы выразить удовлетворение в связи с тем, что Конференция сейчас полностью занялась своей предметной работой. Председатель Специального комитета по негативным гарантиям безопасности провел ряд плодотворных заседаний и вскоре приступит к подготовке своего доклада Конференции. Шестеро специальных координаторов находятся в процессе дальнейших консультаций согласно своим соответствующим мандатам. Под моим председательством специальные координаторы по ППНМ, по транспарентности в вооружениях и по расширению членского состава КР представили Конференции свои доклады о ходе работы. Я надеюсь, что Конференция до конца этой сессии предпримет конкретные шаги на основе их выводов.

Я хотел бы выразить наилучшие пожелания приходящему Председателю КР послу Соединенного Королевства Яну Саутару. Я рассчитываю под его председательством продолжить нашу совместную задачу. Я также хочу поблагодарить его, а также посла Турции Мурата Сунгара за их ценный вклад в наши начинания и за их неизменную поддержку.

Я хотел бы также выразить мою благодарность Генеральному секретарю Конференции по разоружению г-ну Петровскому, заместителю Генерального секретаря г-ну Бенсмаилу и г-ну Залескому, а также всем сотрудникам секретариата и устным переводчикам за их неустанные усилия по предоставлению необходимого обслуживания, с тем чтобы обеспечить бесперебойное функционирование Конференции.

Я особенно ощутил, сколь ценной и высокопрофессиональной была помощь, оказанная г-ном Петровским, г-ном Бенсмаилом и г-ном Залеским, когда на протяжении

(Председатель)

последних нескольких дней ситуация на КР потребовала от Председателя реагировать и принимать решения тотчас же и вместе с тем умеренно, с тем чтобы сохранить суть того, что было достигнуто всеми делегациями вместе. Я благодарю все делегации на Конференции по разоружению за их активное сотрудничество с Председателем и за его поддержку.

(продолжает по-французски)

Секретариат только что распространил среди вас по моей просьбе пересмотренное предварительное расписание заседаний Конференции и ее вспомогательных органов на предстоящую неделю. Это расписание было составлено в консультации с приходящим Председателем Конференции, Председателем Специального комитета по гарантиям безопасности и специальными координаторами, и, как обычно, оно носит сугубо ориентировочный характер и при необходимости может подвергаться изменениям. При этом понимании я предлагаю принять его.

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (перевод с французского): Мы исчерпали свою повестку дня, и я намерен закрыть настоящее пленарное заседание. Следующее пленарное заседание Конференции состоится в четверг, 20 августа 1998 года, в 10 час. 00 мин.

Заседание закрывается в 11 час. 00 мин.